Zeitschrift:	The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber:	Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band:	- (1928)
Heft:	358

Rubrik: Swiss Rifle Association

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. <u>Siehe Rechtliche Hinweise.</u>

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. <u>Voir Informations légales.</u>

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. <u>See Legal notice.</u>

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

ciascuna rendendo le altre partecipi della sua coltura.

La Svizera è faro di civilità, in essa fioris-cono istituzioni colturali, filantropiche e sportive che suscitano l'ammirazione del mondo intero. Essa è focolare di libertà, ed insegna a tutti i popoli, che la felicità di uno stato, ha per base, non l'ampiezza del territorio, non la branosia di conquista, non la cupidigia di ricchezze, ma bensi lo spirito di giustizia e di fratellanza che emana dalla democrazia illuminata. La Svizzera deve la sua unità spirituale che la fa grande in cospetto di tutti i popoli, al fatto che essa ha saputo opporre la ragione alle pas-sioni, la volontà agli istinti. La Svizzera è una vittoria dell'uomo sull-uomo, come l'Olanda è una vittoria dell'uomo sull-uomo, come l'Olanda è

vittoria dell'uomo sull-uomo, come l'Olanda è una vittoria dell'uomo sul mare. Compatriotti ! voli il pensiero nostro alla Svizzera, terra benedetta, superba visione di monti coronati di nevi eterne e rivestiti di verdi pascoli e di superbi boschi, voli il pensiero nostro fra le ampie campagne dell'Altipiano cosparse di laghi cerulei e di forenti borgate, voli sulle Alpi e sul Giura, dove imponente parla alla mente ed al cuore la musica perpetua e varia delle acque spumeggianti e del vento che piega e contorce gli alberi. Compatriotti ! viviamo con intensa letizia la

e contorce gli alberi. Compatriotti ! viviamo con intensa letizia la gioia che innonda la patria tutta stasera; ascol-tiamo le campane che, con le loro note gravi e solenni, destano ricordi lieti e mesti; ammiriamo i fuochi di gioia che illuminano i superbi paesag-gi elvetici e vibri all'unissono l'anima nostra di entusiasmo e di fede, con quella dei fratelli che graptano la gloria imparitura e mirabile della antano la gloria imperitura e mirabile della

Salve o Svizzera diletta, noi in questa sera Salve o Svizzera diletta, noi in questa sera ti dedichiamo i pensieri migliori e sciogliamo i voti più solenni per la tua prosperità. Siamo orgogliosi di essere tuoi figli, perché tu rappre-senti il più fulgido ideale di progresso, la più bella gara continua di superiorità in ogni ordine di idee e di istituzioni. Salve terra natia, terra degli avi nostri, salve, o bella patria elvetica.

o bella patria elvetica.

di idee e di istituzioni. Salve terra natia, terra degli avi nostri, salve, o bella patria elvetica. Immediately afterwards Mr. Dick mounted the rostrum and intoned the Sempacherlied, followed by the 'Trittst im Morgenrot daher,' both of which were sung with enthusiasm. The Swiss Rifle Association had in the mean-time been getting ready for the distribution of the prizes to the lucky winners in the several rifle shooting competitions, and the President, Mr. Strubin, in the course of a few remarks, announced that Mme. Paravicini had kindly consented to un-dertake this task, each winner being in turn re-warded with a gracious smile and a friendly hand-shake from her. Shortly after the distribution M. and Mme. Paravicini left. The crowd now turned its attention to 'the Military Band, which up to the present had been rather neglected, and worthily aided by its efforts went through a pot-pourri of songs that was as varied as it was long, until darkness brought re-spite to musicians and singers alike. At the request of some friends Gaillard's Quar-tette then rendered a few songs which were well féceived and brought to an end a day brimfull of happy incidents, goodwill and humour and patriotic fellowships. The two 'bobbies' who were on the ground to maintain good order fully entered into the fun of the day and one of them at least went home with the feeling that the Swiss are jolly good fellows and as free with beer as the best of them ! The catering was in the capable hands of Mr. Alfred Schmid (the proprietor of the Glendower Hotel) who provided an excellent fare at very reasonable prices and had taken particular care that none, no matter how great his thirst, should go without the wherewithal to quench it. Needless to sav, these opportunities were made full use of and there was more than one who paid tribute to Gam-brinus long after official closing hours. And yet it is rumoured that one gentleman, more thirsty than the rest and apprehensive that he might have to go dry before morning, bought at a very late

with it at five o'clock or thereabouts in the big hut at the entrance to the grounds. All in all it was a very enjoyable affair, and the thanks of the community are due to the inde-fatigable efforts of the organisers of the Fête Nationale,' particularly to the Editor of the *Swiss Observer*, who worked like a Trojan to male the day a success and was literally 'fagged out' when it ended. If I may make one suggestion it is that the refreshment arrangements should in future be grouped together. A.E.D.



SAFFA.

SAFFA. Mme. Paravicini was At Home on Wednesday, July 25th, at 21, Bryanston Square, to members of the Colony who had kindly taken tickets for the Lottery in aid of Saffa. The Lottery was drawn by Mme. Paravicini's young daughters. M. Thomas, of the Hyde Park Hotel, was the lucky winner of the first prize, consisting of two lovely Cloisonné plates, and Mme. de Bourg received the second prize, a very attractive mantelpiece decoration of Chinese faience. Both prizes were presented by Mme. Paravicini. Mme. Paravicini wishes to thank once more all those who took tickets but were unable to accent

those who took tickets but were unable those who took tickets but were inable to accept her invitation, and is most grateful for all the sup-port she received from the Colony in her endea-vours to organise an interesting stand of the Swiss Women in London at the Saffa, which opened in Berne on August 26th and closes on Sept. 30th.

SWISS RIFLE ASSOCIATION.

A friendly competition between the above Club A friendly competition between the above Curo and the Hendon Gun Club will take place to-day, Saturday, at 3 p.m. on the rifle range opposite the Welsh Harp at Hendon. A selected team of six on each side will fire a number of rounds both at the 100 word automatic traverts and at the claw each side will are a number or rounds from a the 100 yard automatic targets and at the clay pigeons released from the traps on the separate enclosure of the Hendon Gun Club. The bout promises plenty of excitement as the crack shots of the Swiss Rifle As ociation are not familiar with pigeon shooting. pigeon shooting.

Cons. Nat. HENRI VALLOTTON.

We are informed that National Councillor We are informed that National Councillor Henri Vallotton from Geneva is spending a few weeks in London. He has been invited to attend, as the guest of the Club, the monthly dinner of the City Swiss Club which takes place next Tues-day: his many friends in our Colony will be de-lighted to welcome him on that occasion. On Fri-day, the 7th September, our distinguished visitor will give a very interesting lecture at the Victoria Hall, Southampton Row (see adv.) ; the same is arranged under the auspices of the Swiss Mercan-tile Society and is free to members and friends.

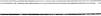
PERSONAL.

We are informed that at the Kent Agricultural Show held at Folkestone in the second half of July, Messrs, C. Duruz & Sons of the Hythe Nur-July, Messrs, C. Duruz & Sons of the Hythe Nur-series, Hythe (Kent), have been awarded the first prize for their exhibits of flowering and foliage plants: the prize, which includes the championship cup for this class, was won in open competition. The principal of the successful firm is Mr. Chas. Duruz, from Estavayer, to whom, on behalf of the Swiss Colony, we offer hearty congratulations on his outstanding achievement.



EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Luncheons and Teas provided for on Sundays. NEW MEMBERS WELCOME. The Committee



Sept. 1, 1928.

SWISS BANK CORPORATION,

Our newly instituted service of TRAVELLERS' CHEQUES,

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2. and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1, which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

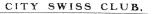


A LECTURE (Illustrated by Lantern Slides), n arranged to be given, in French, by Monsieur HENRI VALLOTTON-WARNERY,

has been Avocat et Deputé des Chambres Fédérales, on EN AUTOMOBILE DE PARIS AU CAIRE PAR CONSTANTINOPLE ET BAGDAD," in the large

VICTORIA HALL, VICTORIA HOUSE, SOUTHAMPTON ROW

Friday, 7th September, at 8.15 p.m. sharp Members and friends of all Swiss Societies welcome. ADMISSION FREE.



Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

Assemblée Mensuelle aura lieu le MARDI 4 SEPTEMBRE au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité re-commande aux participants de s'annoncer au plus tót à M. P. F. Boehringer, 23. Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595). Ordre du Jour :

Procès-verbal. Admissions. Démissions. Divers.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(**Langue française.**) 79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, le 2 Sept., 11h.- M. le Pasteur Paul Cardinaux. Cardinaux. Le culte du soir reprendra le 16 Septembre.

Hugo Ferdinand PESTER, né le 26 décembre, Hugo Ferdinand PESTER, né le 26 décembre, 1899, et Anna Franziska EDLE VON OETINGER, néé le 10 janvier 1904, unis le 24 août 1928, à à l'Eglise Suisse, Endell Street.

Durant les vacances du pasteur, M. Paul Cardinaux (12, Upper Bedford Place, W.C.I. Museum 2982), recevra à l'église le Mercredi de 10.30 à 12h, et le Dimanche après le culte. S'adresser à lui pour tout acte pastoral ou renseignement.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2 (near General Post Office.)

Sonntag, den 2. September 1928.--Vorm. 11 Uhr. Gottesdienst: Abends 7 Uhr. Gottesdienst. Sonntagsschule, 11 Uhr morgens.
Getauft wurde am 29. Juli: Margrit Irene NEIGER, Tochter des Hans Neiger von Meiringen und der Rosa geb. Ritschard von Interlaken : geb. am 24 Dezember, 1927.

1927. Getraut wurden am 30. Juli : Willy RENZ und Claire SCHOOP, beide von St. Gallen. Anmeldungen Somtagsschule und Unterweisung be-treffend, sind an den Pfarrer der Geneinde erbeten. Am 16. September : **Eidgenössischer Bettag**. Gottes-dienste morgens und abends mit nachfolgendem Heilg. Abendmahl.

FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, Sept. 1st, at 3 p.m.—SWISS RIFLE AS-SOCIATION: Friendly Competition between the Club and the Hendon Gun Club on the Rifle Range oppoSite the Welsh Harp. Hendon.
Tuesday, Sept. 4th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42, Gt. Portland Street, W.1.
Friday, Sept. 7th, at 8,15 p.m. sharp.—SWISS MER-CANTILE SOCIETY: Lecture by M. Henri Vallotton-Warnery in French (with lantern slides) in the large Victoria Hall, Victoria House, Southampton Row, W.C.1 (See Advert.)
SWISS RIFLE ASSOC.: Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23 LEONARD ST., LONDON, E.C.2